

La Voz de la Verdad

DIARIO CATÓLICO Y ANTILIBERAL

EL DE MAYOR CIRCULACIÓN DE LA PROVINCIA

SE PUBLICA CON CENSURA ECLESIASTICA

Núm. 2.213 Año VII.

La correspondencia al Director o Administrador

Lugo. Miércoles 27 de Septiembre de 1916.

Redacción, Administración y Talleres, Conde de Pallares, 9

FRANQUEO CONCERTADO

CERVANTES Y EL "QUIJOTE"

Discurso pronunciado por Don Juan Vázquez de Mella

En la fiesta de los Juegos Florales, celebrada el día 15 del actual en Santander

TESTO TAQUÍGRAFO REVISADO POR EL SEÑOR MELLA

Exordio. La voluntad en rehenes. La corte de amor y Dulcinea.

SEÑORAS Y SEÑORES: Agradezco mucho vuestros aplausos, pero creo que invertís con ellos el orden y ponéis el galardón antes del mérito. Si son un estímulo, los agradezco mucho, porque así podré yo tener algún aliento para poder corresponder de alguna manera, de una manera ciertamente muy débil, a aquellos elogios que acaban de salir de los labios elocuentes del presidente del Ateneo, Sr. Pombó, y del secretario, Sr. Pacheco, el cual, como habéis oído, nada menos me atribuye a mí que aquella semblanza que trazaba del orador y poeta inspirado, el inolvidable Amós de Escalante.

No puedo responder a semejante dechado, ni tengo yo aquel don profético para poder por un tiempo avasallar a las muchedumbres y dirigirlas, presentándolas el cuadro de sus destinos, como un vidente de Israel; pero tengo, sí, el amor y el culto al arte, y por él me habéis traído a este recinto para que yo cante algo de la gloria de Cervantes.

En otro tiempo, si el cansancio y la fatiga no rindiesen mis fuerzas físicas, aunque no logre rendir por completo las morales, ofrecería, si no la inteligencia, y el saber, que no depende de la voluntad, por lo menos el ardor con que yo amo las grandes bellezas que encierra su obra. Hace pocos días, en una fiesta hermosísima, la de la poesía ga llega, que se resume en aquella dulce e inspirada poetisa que supo poner el dolor en estrofas y hasta lágrimas en verso, Rosalía de Castro, decía yo a la muchedumbre que se agrupaba para recordar a sus grandes cantores y a la que simboliza toda poesía melancólica de la región: «Que contraste: en el momento en que una tragedia espantosa se apodera del mundo, cuando parece anegarse Europa en un diluvio de sangre, vosotros venís aquí a celebrar una fiesta de la poesía y salís con ramos de flores al encuentro de los cañones, como si quisierais decir que hay una esfera, la del arte y la de la belleza, donde no llegan los proyectiles y en donde reina una paz serena sobre las almas». Así, vosotros, en el momento que esa tragedia va a llegar a su colmo; cuando un río de sangre corre entre cordilleras de escambros humeantes y huesos humanos que blanquean al sol, llevando en sus ondas astillas de truenos y coronas de reyes, y banderas de naciones, deshechas, como si fuera la frontera de dos Edades, vosotros acudís también a celebrar una fiesta en la apariencia literaria; en la realidad, patriótica; y no encontrando un político ni un guerrero que personifique a España en toda su grandeza, sobre estas gloriosas montañas, sede de la reconquista, habéis levantado al primogénito de nuestra raza, al soberano espiritual de nuestra estirpe, que con una mano, la única que le quedaba útil para servir a la Patria con la espada y al arte con la pluma, levanta el Quijote a la región más alta de la belleza, como la bandera triunfante que congrega a su pueblo en esta hora suprema de la Historia, para decirle que tiene derecho a vivir contra todos los asedios, puesto que debe poseer vida perenne. La que engendra con el soldado mutilado al héroe inmortal. (Grandes aplausos).

Y me buscáis a mí para que le cante, cuando mi voluntad pertenece a los demás y desfallece de continuo por aquella tiranía terrible de la recomendación y el visiteo, que es una de las cargas más tremendas y de las tiranías más oprobiosas que padecemos los hombres públicos. Mi voluntad está en rehenes; los demás mandan en ella; mi actividad se dispersa en cosas

pequeñas, y no puedo ni tener el momento de tranquilidad que es necesario para pensar, y por eso muchas veces viene a mis labios y me aplico aquella frase de Cánovas, cuando decía que el escribía y discurría, como otros robaban pañuelos. (Risas). Sin tener un momento de reposo, sin poder concentrar mi pensamiento, véome muchas veces ante el público y hablo de improviso y de manera tan estropeada y sin preparación, que, no conociendo hasta donde llegan esas fuerzas del espíritu que llamaba Balmes fuerzas ocultas, siento perplejidad y zozobra, porque no sé hasta dónde llega la potencia del brazo ni la resistencia del arco y de la cuerda, y temo si el dardo de la idea, impulsado por amor al arte, podrá llegar al blanco que le señala el dardo, o caerá un día a poca distancia de mis plantas, como si fuese la muestra de una voluntad que se rinde y de una fuerza que se agota. Pero al entrar en este local, he mirado por todos los lados, y al observar los palcos y butacas y al concentrar la vista en esta corte de amor y en su espléndida Reina, he querido buscar la inspiración en la belleza; porque la belleza y la bondad son las causas del amor, y el amor y la belleza son los que engendran al arte, y como yo amo al arte y tengo el amor, y aquí estaba la belleza, esperaba que de los dos pudiera salir la luz del arte; pero esa belleza me ha producido tales deslumbramientos, que en vez de recibir la inspiración, he empezado a creer en hechizos y encantamientos, y tengo que apartar la vista para maldecir al Quijote y convertirme en apologeta de los libros de caballería, al ver que hay Dulcineas reales más hermosas que la que tuvo por alcázar ideal la fantasía de Don Quijote. (Grandes aplausos).

Habéis hecho muy bien en unir el Centenario de Cervantes con unos Juegos florales. A primera vista parece que hay oposición entre estas ideas. No hay ninguna, y voy a ver si, al través del Quijote, llego a esos tres grandes ideales, fuente perenne de la poesía: la fe, el amor y la Patria.

El Quijote. Su originalidad extraordinaria. Las falsas interpretaciones del Quijote.

El Quijote. Por sufragio universal del género humano, es proclamado como uno de los libros más extraordinarios que existen en el mundo; ante él se rinden todas las literaturas y todas las generaciones; es uno de los tipos más prodigiosos que han brillado en el cielo del arte. A todas las demás obras de Cervantes pueden buscarse antecedentes. La Galatea, como todo el género pastoril, se entronca con la Arcadia, de Sannazaro. Las maravillosas novelas ejemplares, por algunos caracteres de su contextura, con el Decamerón, de Boccaccio, pero no en lo interno y en la elevación moral, pues ya ostá demostrado por ilustres críticos que la Tia fingida no es suya. Persiles y Segismundo, prodigiosamente escrita, es una novela de familia bizantina. Y hasta en la prosa del que es rey en la narración y el diálogo, se pueden buscar parentescos, y Menéndez Pelayo señaló la influencia de Luciano. Pero para el Quijote, ¿quién puede buscar los anteceden-

tes? Todos los ensayos han fracasado, como han fracasado todas las imitaciones, que degeneraron en caricaturas, porque no vieron más que el lado exterior de la sátira, incluso la tan ingeniosa de Isla, el «Fray Gerundio de Campazas». De aquí, que al lado de la admiración universal, se haya deslizado una legión inacabable de glosadores, y no me refiero a aquellos cervantistas casísticos que todo lo reducen a buscar en la biografía de Cervantes un hecho cualquiera, o en el Quijote una interpretación ridícula de algún punto subalterno; ni me refiero a aquellos que hay que hacer fetiche o ídolo, de Cervantes, ni a aquellos otros que han tratado de forzar sus propias intenciones y de falsear sus páginas, y que han sido puestos en la picota por los Cervantistas de verdad, como el ilustre Rodríguez Marín. No; me refiero a aquellos comentaristas del conjunto, a los que han tratado de averiguar el verdadero secreto de Cervantes, que, naturalmente, no está en la superchería de creer que el Quijote es una especie de Guadiana, en que la biografía del autor va por debajo de la tierra y el Quijote por encima. El secreto de Cervantes está en descubrir la esencia de su libro inmortal. El Quijote tiene el atributo propio del genio, la originalidad, lo que asemeja a la creación artística; en cierta manera, a la creación divina. Semejante a la de Cervantes, no se ha conocido ninguna.

Ved los grandes comentarios que se han hecho. La crítica ha desdeñado a los que han querido ver en el Quijote el simbolismo anticipado de sus ideas, de las que vinieron más tarde y que llegaron a ver a España en Aldooza Lorenzo, o la democracia pura en Sancho, o aquellos otros que descubrieron en «la Molinera y la Tolosana» a la Prensa; en Maritornes, la Iglesia de entonces; en el «Vizcaino», a los jesuitas y hasta un propósito de reforma de las relaciones de la Iglesia y del Estado, cosas todas que rechazaba el ambiente de la época, las creencias del escritor y la contextura de la fábula. Pero cuando vinieron pensadores de más altura y vieron en Sancho Panza la representación del vulgo y los instintos bestiales y bajos de su condición, y en Don Quijote la representación del idealismo, creyeron entonces que estas dos grandes tendencias del espíritu humano, el hombre inferior y el hombre superior, el que se mueve por los grandes ideales y el que sólo vive de lo sensible y se guía por apetitos, eran la contraposición de un realismo que caía en el fango y un idealismo que tocaba en las quimeras y habían considerado que no era más que la antítesis de los dos; pero el realismo y el idealismo entendidos así serían dos supremas abstracciones, y no hay seres tan reales como Sancho y Don Quijote.

Considerarlos, como algunos otros han creído, como un desdoblamiento de la persona humana, de tal manera que Sancho representaba una fase de ella, la inferior, y don Quijote otra, la superior, que eran como dos mitades que se juntaban y confundían en una sola unidad y que el arte de Cervantes había consistido en separarlas, es también ir contra la naturaleza de los tipos ideados por el gran artista, porque

ambos tienen una individualidad y unos caracteres tales que son inconfundibles. En el mundo del arte no existen personalidades más salientes, más caracterizadas, que Don Quijote y Sancho. Otros han dicho: No es la contraposición de la ideal y de lo real como dos abstracciones; no es la división entre ellas, es simplemente una sátira, una burla, una parodia admirable de los libros de caballería. Efectivamente; en una parodia y una sátira empezó, pero concluyó en una apología de los libros, y dijo bien, aunque pareciera una paradoja, Menéndez y Pelayo, al asegurar que el Quijote, lejos de haber acabado con todos los libros de caballería, era el último y definitivo libro de caballería. Porque Cervantes, que empezó por hacer una parodia de Amadís y poner en caricatura esos libros de caballería, fué agrandando y depurando a los personajes y señalando más la línea en que acababan las quimeras y empiezan las realidades, y llegó a formar el dechado del caballero perfecto. En los últimos capítulos de la primera parte del libro inmortal, cuando narra el regreso de don Quijote enjaulado como loco o sujeto a malfético encantamiento, según cree el más imperturbable de los paladines, en los sabios diálogos del cura y el canónigo de Toledo y en la viva, erudita y entretenida disputa con el Ingenioso Hidalgo, spuntó, sin duda, Cervantes, algunos de los rasgos capitales de su concepción estética, fijando la belleza en la concordancia, la fealdad en la descompostura, el fin inmediato del arte en el deleite y la enseñanza, y dando la regla del poema y novela caballerescas en la obra inédita del canónigo. Las cualidades de los héroes del mundo clásico, trasfundidas en los héroes cristianos de los cantos de gesta, separando lo que pertenece a la épica, de lo que corresponde a la Historia, como en el Cid y el Carpio y Fernán González, y recogiendo de los libros caballerescos la esencia imperecedera de la generosidad, el honor, el amor y la bizarría. Y con todo esto con la apacibilidad de estilo y la ingeniosa invención que tire lo más posible a la verdad, como dice Cervantes por boca del canónigo, se podría componer aquella tela de tan varia perfección y hermosura en que el autor pinta su propia obra por medio del prebendado, y a la que se opone tan graciosamente Don Quijote.

La psicología de don Quijote y la de Sancho. Antítesis interior y exterior.

Conforme a ese propósito, don Quijote sale de los límites de la sátira y crece en la segunda parte. En el prólogo de ella hay una palabra que me ha herido la atención, porque creo que no se trata de la extensión material, sino moral, del personaje, cuando Cervantes dice que en esa parte, que es del mismo paño que la primera, da a Don Quijote dilatado. Y, en efecto; se dilatan las perfecciones del caballero y ellas mismas van señalando el horizonte visible en que termina la región de las quimeras, descubriendo algo de la esencia del libro.

Si nos fijamos en Sancho y en Don Quijote, la psicología de entrambos puede darnos alguna luz si la estudiamos separadamente, primero, y después en relación una

con otra. En la de Don Quijote hay como dos personalidades distintas, una es la del loco sublime, loco entre los locos, que tiene la cabeza sumergida en la región de las quimeras, de los libros de caballería. De tal manera, han llegado los encantamientos, los hechizos, los endriagos, los hipógrifos, los combates con monstruos y gigantes y los reinos imaginarios y los paladines sobrehumanos a fascinarle, que la naturaleza que le rodea y la sociedad en que vive desaparecen transformadas en los objetos de sus delirios.

Si veis a Don Quijote por este aspecto, os asombrará la prodigiosa continuidad del carácter con que, sin declinar ni contradecirse en un solo instante, aparece siempre el loco que cree condensar en su persona la substancia de los libros de caballería en lo que tienen de más desatinado y absurdo. Pero al mismo tiempo él personifica los grandes ideales de esa misma literatura, realizados en grado supremo; él es héroe y es mártir; su tenacidad no tiene límites, su valor es temerario; su abnegación, su amor al sacrificio, su mansedumbre y su generosidad y magnanimidad, y la exaltación y pureza de su amor, le rodean con un nimbo de grandeza moral insuperable, que sólo por el vehemente deseo de la fama le separa de la santidad. El loco apartado de la quimera es el caballero completo y es, además, el sabio que ha leído el corazón de los hombres y ha sacado de las lecturas el raudal de sabiduría práctica que fluye en sus consejos. Y estos dos hombres contrapuestos, el hombre de las quimeras, el loco que fantasea y cifra y tuere la realidad y toma por gigantes los molinos, y las manadas de carneros por ejércitos, coexiste y se hermana con el más cuerdo y discreto y prudente de los moralistas y además un dechado de perfecciones caballerescas. Es decir, que en Don Quijote hay una antítesis: hay el loco y el cuerdo, el sabio y el alucinado, y esto está dentro de una sola unidad que nos asombra.

Esa contradicción viva parece que se desvanece en una personalidad prodigiosa de dos aspectos opuestos, pero de los que no se puede eliminar uno sin borrarla y suprimirla. Y si observáis a Sancho, ¿no notáis una antítesis semejante? Sancho parece que no está movido más que por instintos bajos, por apetitos sensibles. En él apenas aparece más que el hombre animal, pero ese mismo Sancho es modelo de fidelidad desinteresada; dos veces abandona a su mujer y a sus hijos por servir lealmente a Don Quijote; y es él, que aun sin comprender el ideal que persigue su amo, se deja deslumbrar por él de tal modo que alguna vez Don Quijote, satisfecho, tiene que prorrumper agradecido en aquellas exclamaciones que son un panegírico: «Sancho bueno», «Sancho cristiano», «Sancho discreto». Una antítesis en Sancho, una antítesis en Don Quijote y una más grande en la contraposición de los dos: el hombre que va por las regiones ideales más altas y el hombre que camina por las regiones terrenas más bajas. La antítesis de Sancho con Don Quijote: la contradicción con el alma de Sancho. ¿Y cómo es posible con esta doble y triple antítesis realizar una creación artística que tenga unidad? Y, sin embargo, la unidad en

el conjunto es tan grande que sobre todo el retablo del «Quijote» se destacan estas dos figuras de relieve extraordinario que no han aparecido en el mundo del arte otras que tengan personalidad comparable a la suya. De los grandes tipos humanos esos brillan con caracteres que ni siquiera alcanzan Hamlet, Don Juan, Segismundo ni Fausto, como ha demostrado una insigne escritora, doña Blanca de los Ríos.

(Se continuará).

La excursión ferrolana

Nuestro querido colega La Voz de la Liga Popular Ferrolana, habla de la excursión de aquella ciudad a esta capital y con el título de Excursión memorable en los siguientes términos:

«Ha de serlo indudablemente la que de nuestra ciudad irá a Lugo el domingo 8 del próximo octubre. No es nuestro temperamento fácil al ligero arrebatado, al entusiasmo irreflexivo; por esta condición de carácter resulta más elocuente la demostración de la honda simpatía con que nuestros hermanos lucenses se nos han entrado hasta lo más profundo del corazón.

Los obstáculos que al paso les salieron para realizar su visita a esta ciudad; las dificultades de diversa índole con que los cariños de hermanastros soberbios han pretendido oponerse a la venida de aquellos, superados por la gallardía y noble entereza de los lucenses, capitaneados, por así decirlo, por hombres de tanto relieve y energías como los Neira y los Tapia, despertaron en nuestro ánimo aquel fervor con que los espíritus hidalgos acoge siempre las acciones dignas de loa, ya ello se debe principalmente que en el ambiente popular ferrolano flote exclusivamente desde hace ocho días el pensamiento de ir a Lugo. Donde quiera que se reúnen media docena de personas, en el taller, en las tertulias, en las sociedades de recreo, el tema obligado de las conversaciones es la expedición a Lugo.

El recibimiento, según nos informan, será soberbio. El «Círculo de las Artes» prepara entre otros agasajos, un baile que seguramente hará época entre las muchas y muy excelentes cosas que la animosa sociedad ha realizado. Nosotros vamos a Lugo deseosos de convivir unas horas con nuestros hermanos, para cambiar con ellos en efusivas demostraciones de afecto que inunda nuestras almas y que necesita expandirse para la natural satisfacción de nuestros fraternales anhelos.

Ricos en sentimientos de gratitud, no olvidamos ni olvidaremos nunca las solemnes declaraciones del presidente de la Diputación, D. Emilio Tapia, quien afirmó rotundamente que Lugo está con alma y corazón al lado de los ferrolanos en el pleito magno del ferrocarril de la costa, y dispuesto a poner todo su esfuerzo en pro de tan justa causa, declarando que la oposición del señor Rubín a la gloriosa asamblea ferrolana no tiene más valor que el de una genialidad de aquél, sin eco alguno en los deseos de los lucenses.

Vamos a convivir, sí, y como hermanos que bien se quieren, estrecharemos los cordiales vínculos, clavando los primeros jalones de un intercambio de lazos industriales y mercantiles que afadan a los lazos espirituales del afecto los materiales de los intereses comunes en el orden económico, tarea esta última que sabrán puntualizar con acierto los representantes de ambas Cámaras de Comercio.

A Lugo, pues, ferrolanos, dispuestos a responder con nuestra cultura a la cultura lucense, con

E. PARDO DE ANDRADE
ESPECIALISTA EN Partos y Enfermedades de la Matriz
HORAS DE CONSULTA: DE 11 A 1 Y CONVENCIONALES PARA FORASTEROS
LA CORUÑA. Real, 18.-Teléfono, 234.

Dr. Sal Lence
Consulta de la Vista
Calle de Ramón de la Sagra, Chalet. (Al final de Linares Rivas).-LA CORUÑA
Pídase por correo turno para operaciones. Los que deseen ser operados de CATARATA deben acudir a mi Clínica en los primeros días de cada mes.

Información telegráfica

De nuestra Agencia

PRENSA ASOCIADA

CONFERENCIAS

nuestra simpatía a su simpatía, con nuestra nobleza a su nobleza; a Lugo, y que el recuerdo que allá dejemos de nuestro paso sea tan gratamente inolvidable, como inolvidable el que los lucenses dejarán entre nosotros.

La banda de Infantería de Marina

Escriben del Ferrol que se hacen en aquella localidad activas gestiones para que figure en la excursión que el próximo día 8 de octubre visitará Lugo, la banda de música del segundo regimiento de Infantería de Marina.

Las autoridades del Apostadero han demostrado verdadero interés en complacer los deseos de los organizadores de la excursión que son los de todo el pueblo, por lo que se considera como seguro el que venga a Lugo la citada banda.

MADRID

Conversaciones

—Con que el 27 a las Cortes.
—Así lo reza el decreto.
—¿Será?
—¿Qué duda tiene?
—Es que todavía hay incredulos.
—Esa incredulidad merece el más soberano desdén. En ese punto no es licita la duda. Si Romanones hubiese querido dilatar la fecha de la reapertura de las Cortes ¿quién le hubiera ido a la mano? A él más que a nadie le conviene que funcione el Parlamento.

—¿Más que a nadie?
—Evidentemente, porque sin apremios de tiempo puede aceptar las batallas que le convengan y replegarse a mejores posiciones, cuando entienda preferible rehuir el combate y aun sacrificar algunas de sus tropas.
—Entonces V. cree...
—Yo no creo nada, pero es indudable que cuando se dispone de tiempo es más fácil resistir.

—Según eso, V. prevé un periodo de resistencia.
—Lo doy por averiguado. A los dos ataques fieros de la minoría regionalista y de la que podríamos llamar minoría circunstancial al antiblancista, en la que formarán cuantos representan intereses lesionados por el proyecto de Alba, responderá el gobierno con vigorosos contraataques. Si Romanones ve las de ganar, no se apartará un solo instante de las avanzadas; en caso contrario cederá y en último extremo negociará una paz honrosa.
—Pero está Alba para impedirlo.
—Advierta V. que he dicho una paz honrosa y siendo así ¿por qué la habría de rechazar el Ministro de Hacienda?

—Porque sus amigos andan por ahí diciendo que «todo o nada».
—No haga V. caso de lo que digan los amigos de los ministros y aténgase, mas que a lo que digan, a lo que hagan los ministros mismos. D. Santiago es mozo de mucha cuenta. El sabe que las circunstancias son las más propicias para que un hombre de talento y de voluntad realice obra de relieve extraordinario y él no saldrá de su puesto en forma tal que puedan acusarle de intransigencia. El caso Urzáiz le sirve de experiencia. Luchará hasta donde sea posible, y sacrificará todo lo accesorio con tal de que quede a salvo lo esencial.

—¿Y qué es lo esencial?
—El espíritu de sus proyectos financieros; que contribuyen proporcionalmente al levantamiento de las cargas públicas todos los que deben pagar, que son los que tienen. Ahora, si se atiende más a la forma que al espíritu y se empeña en cuestiones de amor propio, entonces sucumbirá más o menos ruinosamente y granjeando gloria muy pasajera. No me parece que se juegue su porvenir a semejante carta hombre tan avisado como el señor Alba.

—De todo lo cual puede deducirse que no llegará la sangre al río.
—Y hasta que es muy posible que no haya sangre. Ciertamente que las cuestiones en que más hincapie se hace es en las que se ventilan intereses materiales; para defender la hacienda se apela a extremos a que no acuden muchos cuando se trata de intereses de orden más principal y elevado, pero quien más quien menos tiene cuenta con la Hacienda y teme las represalias del gobierno. No tengo por imposible un acomodo que se llamará «patriótica transacción».

—¿Y de lo internacional?
—De eso nada. Si alguien pide una declaración no tendrá inconveniente en hacerla el gobierno y con una de cal y otra de arena saldrá del paso.

—Pinta V. un paraíso.
—Pero sin que yo diga que no habrá serpiente. Sin duda la habrá, pero eso es lo imprevisible.

Por la copia
MIGUEL PEÑAFLORES.

Influencia de los abonos potásicos en la calidad de la cebada destinada a la fabricación de cerveza

En nuestro país se va extendiendo mucho el consumo de cerveza, constituyendo esta higiénica bebida (tomada en cantidad moderada) un excelente sustituto del vino, sobre todo si este último está falsificado. Únicamente es de lamentar que la espumosa cerveza sea en España casi un artículo de lujo, por los elevados precios que alcanza. ¿Cómo se abarataría su precio? Disminuyendo el coste de sus componentes: lúpulo, que debería cultivarse en algunas regiones de España, y cebada especial para la cerveza cuya planta exige un cultivo más racional en nuestra patria.

La cebada mejor para la fabricación de cerveza es la que presenta los granos más pesados, más redondos, más llenos de almidón, cuya envoltura o cáscara sea más fina y que ofrezca menor cantidad de proteína, de materias nitrogenadas. En el extranjero, y quizá también en algunos sitios de España, se paga la cebada para las cerveceras a precio variable, según que presente en mayor o menor grado los caracteres arriba mencionados, y sería muy conveniente en interés de los agricultores cuidadosos y especialmente de las mismas fábricas de cerveza, que la cebada se pagase siempre según su riqueza en almidón y su pobreza en materias albuminoideas.

¿Cómo puede obtener el labrador la más excelente cebada? Sencillamente, abonando racionalmente sus campos, poniendo en sus fórmulas suficiente cantidad de abonos potásicos (cloruro o sulfato de potasa) en unión con el superfosfato de cal y con una moderada cantidad de fertilizantes nitrogenados.

Se ha observado, como hemos tenido ocasión de leer en diversas publicaciones, sobre todo alemanas, que la potasa, al par de aumentar poderosamente el rendimiento de los cebadales, mejora notablemente la calidad del grano, por lo cual los agricultores no deben prescindir nunca de tales abonos (después de la guerra) en el cultivo que nos ocupa.

Suscripción para el monumento nacional al Corazón de Jesús en el Cerro de los Angeles Señores suscriptores

	Pesetas.
Suma anterior.	881'35
Sres. D.:	
Luis Lorenzo Fernández.	0'50
José Sierra, María Arias y José Ferreiros a 0'50 pesetas cada uno.	1'50
José Sierra, Pedro García y Vicenta Mourin, a 0'20 pesetas cada uno.	0'60
Carmen Sierra, Manuel Sierra, Vicente Sierra, José Ulloa, Francisca Méndez, Alfonso Vilela, Marina Fernández, Flora García, José García, Manuel García, Benigno García, Carmen García, María García, Vicente Fernández, Juana Pérez, Carmen Fernández, Hermitas Fernández, Manuela Iglesias, Benigno Caldeiro, Amalia García, Josefa Becerra, José Caldeiro, Asunción Caldeiro, Filomena Caldeiro. Pura Caldeiro, Otilia Caldeiro, Mercedes Fernández, Inés Fernández, Manuela Fernández, Felipe López, Soledad Bao, Mercedes López, Manuel Fernández, Carmen Cordero y Pura Fernández a 0'10 pesetas cada uno.	3'60
Camila Vilela, Antonia Iglesias, Alfonso González y Carmen González a 0'25 pesetas cada uno.	1
José Mourin y su familia.	0'35
Total.	888'90

Se admiten suscripciones en la administración de este periódico.

POLÍTICA

Las notas diplomáticas de Francia

Madrid.—A pesar de la absoluta reserva que en los centros oficiales se guarda acerca de las últimas notas enviadas a nuestro gobierno por el de Francia, sábase que las dificultades existentes en el orden internacional, no son motivadas por el curso de la nota francesa referente a la internación de habitantes en Zonas las francesas invadidas, pues éste es asunto que solo compete y depende de Alemania.

Lo que da lugar a preocupaciones de nuestros gobernantes, constituyendo un obstáculo a la marcha tranquila de nuestra política internacional, es la nota recientemente enviada por el gobierno francés en que éste pretende que las naciones neutrales declaren si los submarinos constituyen un arma lícita de guerra.

Español condenado a ser fusilado

Madrid.—Hoy se ha hablado mucho de la condena que ha recaído sobre un individuo que según se dijo es español, decretada por los tribunales militares de un país vecino.

Dicha persona juzgada en consejo de guerra por un delito grave, según el mencionado rumor, ha sido condenado a ser fusilado.

Se cree que no es español como se aseguraba en un principio.

Declaraciones de Romanones.—La neutralidad y el parlamento

Madrid.—El Conde de Romanones habló esta tarde a los periodistas de la próxima reapertura del Parlamento. Hablando de la posibilidad de que alguien llegue a plantear en las Cortes el tema de la neutralidad dijo que no creía que nadie cometiese semejante inoportunidad, pero si se diera ese caso, planteándose el tema de la neutralidad española, el gobierno se abstendría de intervenir en el debate.

También manifestó el presidente del Consejo que había tenido una conferencia con el presidente del Congreso Sr. Villanueva acerca de la campaña parlamentaria, quedando de acuerdo acerca del orden de los debates, y conviniendo se lean el día 29 que es víspera de fiesta y por tanto víspera de día en que no se abre la Bolsa, a fin de evitar que la lectura de dichos proyectos de ley pueda repercutir en la Bolsa, dando origen a la circulación de fantásticos rumores que alteren la tranquilidad y alarmen al capital.

Respecto de la provisión de las senadurías vacantes afirmó que su propósito era que fuesen ocupadas por los senadores por derecho propio que habían solicitado hace ya tiempo ser nombrados senadores. Por el orden de antigüedad les corresponde a los duques de Alba y Sueca, marqués del Rafo y conde de Plasencia. Agregó el conde de Romanones que al obrar de esta manera lo hacía sin ninguna mira interesada, puesto que el gobierno pierde con ello cuatro puestos en la Alta Cámara pues ninguna de las mencionadas personas pertenece al partido gobernante.

Alba reúne a los representantes de entidades económicas.—Busca una fórmula

Madrid.—El ministro de Hacienda Sr. Alba ha reunido en su despacho a treinta representantes de entidades económicas de Madrid y de provincias.

Les dió cuenta a los reunidos de sus planes económicos que van a ser sometidos a la sanción de las Cortes, entre ellos el relativo a la creación de un banco agrario, el referente al auxilio del Estado a las nuevas industrias que se establezcan y a las ya existentes que se amplíen, y otras más, todas de gran importancia y trascendencia.

Los concurrentes a esta reunión, dijeron que estos proyectos eran radicalísimos, y que exigían un estudio muy detenido.

El Sr. Alba les indicó la conveniencia de que se reunan los de las Cámaras de Comercio para estudiar una fórmula que satisfaga a todos, acerca del proyecto de creación de impuestos sobre los beneficios extraordinarios de la guerra.

Los representantes que asistían a esta entrevista, contestaron que sería estéril este intento de avenencia, pues ellos mantenían los acuerdos adoptados sobre este particular en el pasado mes de julio.

Además creen que el ministro no aceptaría la fórmula que ellos le propusieran.

La cuestión de los tra-sportes

Madrid.—Bajo la presidencia del señor Zorita se ha reunido hoy la comisión de transportes terrestres. Se acordó fijar una zona central, dotadísima, para los transportes de carbón. Esto restringirá las distancias, abaratará los precios y facilitando además el abastecimiento de los buques de cabotaje. Más adelante se trazará otra zona en el mediodía.

También acordó dar preferencia en los transportes a los abonos minerales y a los cementos, por tratarse los primeros de artículos indispensables para la agricultura, y los segundos como materias primas para construcciones.

Todos estos acuerdos son de carácter transitorio, mientras duren las actuales circunstancias.

Gasset dice.—La cuestión de los submarinos.—Las plagas del campo

Madrid.—Ha manifestado el señor Gasset que el gobierno está interesado en la pronta resolución de la cuestión de los submarinos, que espera que se arreglen en breves días a pesar de su complejidad.

También manifestó que, en vista del poco interés que algunas autoridades demostraban en la remisión al ministerio de Fomento de las noticias relativas a las plagas del campo, había dirigido una circular a los ingenieros agrónomos de las provincias para que comunicaran a los propietarios la obligación en que se encuentran de denunciar los casos que en sus fincas se presenten, de plagas del campo.

Exministro que fallece

Madrid.—Ha fallecido en Montemayor donde se encontraba al restablecimiento de su salud el exministro y general de la Armada Sr. Concas, que hacía poco tiempo había regresado de Panamá de ser árbitro en una delicada cuestión internacional.

La familia real

Madrid.—El lunes regresarán a Madrid los reyes dándose por terminado el veraneo régio.

La reina María Cristina permanecerá en San Sebastián hasta el veinte de octubre.

Reunión de navieros.—Los torpedeamientos de buques españoles.

Madrid.—Los navieros se han reunido esta mañana para adoptar acuerdos acerca de los torpedeamientos de buques españoles por submarinos alemanes.

Por la tarde marcharon a sus respectivos domicilios a fin de recopilar todos los datos necesarios que servirán para formular la correspondiente reclamación dirigida al gobierno alemán, sobre los torpedeamientos de nuestros barcos mercantes.

Las primeras sesiones del Congreso

Madrid.—El presidente del Congreso Sr. Villanueva declaró que la sesión de mañana se reducirá al sorteo de sesiones.

El jueves se discutirán los dictámenes de la comisión de suplicatorios que propone sean concedidos tres.

El viernes el Sr. Alba pronunciará un discurso explicando los proyectos económicos que leerá después.

Las sesiones de seis horas comenzarán el lunes.

Respecto de las economías en el presupuesto del Congreso dijo el Sr. Villanueva que él no intervenía en nada; que la comisión de gobierno interior sería la que decidiese.

Otras noticias

Oposiciones

Madrid.—Se han anunciado las oposiciones para proveer las auxiliares y cátedras vacantes en las escuelas de comercio de Gijón, Palma y Valladolid.

Una riña y un plante en la Estación del Norte.

Madrid.—En la estación del Norte riñeron esta mañana dos obreros. Uno de ellos, en vista de esto, fué despedido.

Al saberse la noticia, los compañeros del despedido se declararon en huelga para pedir que fuese admitido nuevamente.

A causa de plante no pudo salir un tren de mercancías. El plante duró gran parte de la mañana.

La compañía repuso a los dos obreros en sus destinos, con lo que terminó la huelga.

La bandera catalana

Barcelona.—La *Veu de Catalunya* consigna en sus columnas el hecho de que en el edificio del presidente del Fomento del Trabajo Nacional haya sido sustituida la bandera catalana por la española.

Tormentas e inundaciones en Cádiz.—La corbeta Nautilus.

Cádiz.—Sobre esta capital ha descargado una fuerte tormenta, cayendo una gran cantidad de agua como nunca se recuerda.

Las calles se han inundado y muchas casas se han anegado.

Los daños son muy considerables. En el barrio de Puntiles y en varios pueblos de esta provincia la tormenta revistió aun mayores proporciones. Téme-se que hayan ocurrido desgracias.

San Sebastián

El cuerpo diplomático.—El rey en las regatas.—D. Eduardo Dato.

San Sebastián.—Los diplomáticos que actualmente residen en San Sebastián regresarán a Madrid el día treinta de septiembre.

Los reyes han tomado parte en las regatas de balandros celebradas hoy. Ha marchado a Madrid el Sr. Dato.

La guerra europea

Los franceses se apoderan de Combles.— Sigue la ofensiva búlgara en Macedonia.— Éxitos alemanes en Hermaustadt, y rumanos en el paso de Vulkan.—Nuevo bombardeo de Inglaterra por los zeppelins

Comunicados oficiales

Formidable ataque de los aliados en Francia.—Avance austriaco en Hermaustadt.—Los rumanos ocupan unas alturas en el paso de Vulkan.

Nauen, 26, noche.—El parte del cuartel general alemán dice que los anglo franceses emprendieron ayer un violentísimo ataque en el frente del Somme.

La lucha es encarnadísima entre el Bucro y Rancourt.

El ataque enemigo se quebrantó sangrientamente merced al fuego de nuestra artillería.

Los triunfos que enenta el enemigo, que afirma haber tomado varias aldeas dentro del sector de Grandecourt y Bonchavernon, son ciertos.

En Rusia, rechazamos al enemigo en Borguuy, causándole sangrientas pérdidas.

Hemos derribado a cañonazos a varios aviones rusos.

Avanzamos en la Transilvania, en el sector de Hermanstadt.

Tropa rumsa ha alcanzado varias alturas en el paso de Vulkan, habiéndose dado a la guarnición de este punto la orden de retirarse.

Una flotilla de aviones alemanes bombardearon Bucharest.

Las tropas búlgaras libran combates favorables para ellas.

Avance francés en el Somme

Paris, tarde.—Hemos avanzado en la región al norte del Somme llegando a Combles ocupando la plaza.

El enemigo reaccionó en el ala izquierda, pero conseguimos rechazarlo.

En Bethune y en el Somme hicimos ochocientos prisioneros.

Entre Thisumont y Fleury, en la orilla derecha del Mosa detuvimos un ataque alemán, causando al enemigo grandes bajas.

El comunicado austriaco.—Actividad en Transilvania.—La ofensiva rusa.

Viena.—En el frente de Rumania hemos rechazado los ataques del enemigo en el paso del Vulkan.

En la Transilvania hay una extraordinaria actividad, desarrollándose violentas luchas.

Luchase con encarnizamiento en Rusia, en el sector de Kirlibabas.

Rechazamos a los rusos en Dodowa.

Fracasamos un fuerte ataque enemigo que intentaba romper nuestro frente en Perlyuki.

En el frente italiano, fracasaron los alpinos en sus ataques en Fassan.

Apresamos en este punto a 52 soldados.

En Cinisne explotamos una mina haciendo 24 prisioneros.

El francés de la noche.—Toma de Combles.— Actividad aérea.— La ofensiva búlgara en la Macedonia.

Paris, 25, noche.—La batalla del

Somme entablada estos días, ha conistido un importante éxito para las tropas francesas que se apoderaron del pueblo de Combles, haciendo un botín considerable. Cogimos un centenar de heridos.

La ciudad está cubierta de cadáveres alemanes.

Tomamos también un pequeño bosque situado al norte de Fregicourt.

El número de prisioneros válidos que hemos hecho, asciende a mil doscientos, y el de ametralladoras a treinta.

Se han librado 47 combates aéreos en los cuales derribamos nueve aviones enemigos.

Bombardamos desde nuestros aparatos, varios establecimientos alemanes.

Estos arrojaron bombas sobre las dunas de Calais.

En oriente tienen lugar cañoneros desde el Struma al Vardar.

En la región del lago Doiran tienen lugar escaramuzas.

Al este de Florina resistimos un fuerte ataque de los búlgaros asaltantes, a los cuales causamos gran número de bajas, y cogimos cincuenta prisioneros.

El inglés.—Los éxitos de los aliados en Occidente.

Londres.—Al sur del Ancre hay cañoneros.

Asaltamos las posiciones enemigas en una extensión de seis millas entre Combles y Martinpuich. Hicimos varios prisioneros, y cogimos material de guerra.

Derribamos seis aviones alemanes.

Varias noticias

Otro millón de soldados.—Los zepelines y los submarinos.

Londres.—El periódico *Daily Telegraph* dice que se precisa un millón de hombres más para alcanzar la victoria.

Los tripulantes del primer zeppelin derribado en Inglaterra han sido enterrados, tributándoseles los honores correspondientes.

Se ha comprobado que los aviones que atraviesan el mar se hallan en comunicación con los submarinos.

La casa Krupp poderosamente defendida contra ataques aéreos.

Paris.—Elógiase la actividad de los aviones franceses.

Los que han bombardeado los establecimientos de la casa Krupp dicen que, están poderosamente defendidos con cañones anti-aéreos y por medio de numerosas escuadrillas de aviones.

Ciudades inglesas en estado de sitio

Londres.—Han sido declaradas en estado de sitio las ciudades inglesas donde se fabrican municiones.

Vapor armado a pique

Palma de Mallorca.—Frente a la costa de Benabufar, en esta isla, ha sido torpedeado el vapor inglés *Brugan*.

Se hundió a los pocos minutos. Se salvaron 29 tripulantes.

El vapor hizo frente a un submarino enemigo que le intimó a la rendición.

El barco llevaba un importante cargamento de carbón inglés.

Cuando se apagó el fuego, el capitán del submarino subió a bordo del vapor, haciendo prisioneros al capitán del barco y a los dos artilleros que llevaba.

Mas barcos hundidos

Barcelona.—Han llegado a este puerto 35 naufragos pertenecientes a las dotaciones de los barcos *Bomborg* italiano, y *Buzjord* noruego, torpedeados por los submarinos alemanes en el Mediterráneo.

Acción aérea.—El bombardeo de Essem.

Nauen.—Han sido bombardeadas eficazmente por los zeppelins las costas inglesas, causando grandes daños.

No han regresado todavía.

Aviadores enemigos han bombardeado las fábricas de Essem, sin causar daño.

La campaña de Venizelos.—Guardia real disuelta.

Atenas.—Ha marchado a Macedonia Venizelos con un grupo de voluntarios y varios oficiales.

Se propone dirigir la insurrección, y dar un manifiesto pidiendo al rey que se ponga al frente del movimiento nacional.

La guardia personal del rey formada por cretenses ha sido disuelta.

Londres.—El único superviviente del zeppelin que pereció quemado, fué el comandante de la aeronave, quien se arrojó al suelo desde trescientos metros de altura, antes de que se produjera el incendio del aerostato.

Entre los restos hallados figura una medalla de oro en la que se lee la inscripción «Dios castigue a Inglaterra.»

Incendio en un arsenal

Nantes.—Un gran incendio se ha declarado en el arsenal.

Hicieron grandes esfuerzos para dominarlo, no habiéndolo conseguido hasta ahora.

Las pérdidas son enormes.

En la Arabia

Londres.—Los árabes se han apoderado de todos los fuertes y de la plaza de Taif, haciendo 1.860 prisioneros.

José Lomas Díaz
MÉDICO-CIRUJANO
CONSULTA: DE 11 A 1 Y DE 4 A 5
RUANUEVA, 63.—Lugo.

L. GASALLA
MÉDICO-OCULISTA
EX-AYUDANTE DEL DOCTOR LANDOLT DE PARÍS
CONSULTA, OPERACIONES Y GRADUACION DE LA VISTA
Horas: de 10 a 12 y de 3 a 4
Avenida de Moret, 2-2.º (Puerta de la Estación)
LUGO

JOSÉ PARDO ALFONSO

MÉDICO-CIRUJANO

Especialista en partos y enfermedades de la mujer.
Socio de número de la Ginecológica española.
Ex-alumno interno por oposición del Hospital general de Madrid.
Ex-médico del Hospital militar de Burgos.

Horas de consulta: de 10 a 12 —SAN ROQUE, 11-1.º

Alemania y España

Un ofrecimiento

Nauen.—Alemania ofreció a España sus barcos encerrados en puertos españoles para reanudar de esta manera la carencia del carbón, dedicándolos al transporte de este combustible, siempre que los aliados respetaran dichos barcos alemanes.

Los aliados no quisieron acceder a esto, estorbando así el beneficio que los alemanes ofrecían a los españoles.

Última hora

Nueva versión de zeppelins e Inglaterra.
Madrid 27.—4.

Poldhu.—En la noche del 25 al 26 siete zeppelins arrojaron bombas sobre las costas del sur y este de Inglaterra.

Igual hicieron al noroeste, y al norte y en Mieland.

No causaron daños en los edificios y obras militares, pero en cambio se sabe que destruyeron varias casas. Las víctimas han sido veintinueve muertos y bastantes heridos.

PRENSA ASOCIADA.

Los exploradores de Lugo

La promesa

Brillante ha de resultar sin duda la promesa de los exploradores lucenses, que como es sabido se verificará el próximo día 7 de octubre en la plaza de la Constitución.

Dicen de Vivero que se ha abierto la inscripción para los exploradores que han de figurar en la excursión a Lugo, y el pasado sábado figuraban ya más de 30 muchachos, ocho instructores y subinstructores y cuatro señores del comité.

Traerán la valiosa bandera con que cuenta aquella tropa.

También de Monforte comunican que cuatro patrullas cuando menos han de figurar en la excursión a Lugo, mandándolas el jefe de tropa.

De Sarria se sabe que tienen el propósito de hacer el viaje a pie todos los exploradores que forman la tropa de aquella villa.

Los monfortinos llegarán a Lugo el día 7 a las cinco y media de la mañana.

Los de Vivero vendrán en automóvil el día 6 por la tarde, y saldrán el 8 de madrugada, en viaje de regreso.

También de La Coruña vendrá un grupo compuesto de dos patrullas.

No se recibirán noticias concretas de Santiago, Betanzos, Puentedeume y Noya, de cuyos puntos se cree que vendrán representaciones también.

El campamento se instalará en los campos de la Tolda, donde se celebra la romería de San Román.

SIETE HERIDOS

Una batalla campal

En San Mamed de Nodar

Una de tantas batallas que con frecuencia tienen lugar entre los mozos de una aldea con los de otra por motivos generalmente baladíes, y en los que se pone por los contendientes suya comparable a la con que se combaten franceses y alemanes en la orilla del Somme, tuvo lugar el pasado domingo en el término municipal de Frial.

Celebrábase una romería en la feligresía de San Mamed de Nodar de aquel municipio. Al parecer fueron a ella desafiados por antiguos resentimientos los mozos de las parroquias de Anafreita y Angeriz. Cuando más animada estaba la fiesta, surgió la reyerta, agredándose unos a otros con palos y con armas blancas.

Ocho fueron según después pude averiguar por la fuerza de la Benemérita del puesto de Frial, los que intervinieron en la refriega, y de los ocho sólo de uno no se sabe que haya sido herido.

Llámanse los combatientes, Eugenio Rodríguez San Miguel, de veinte años de edad, soltero, que recibió dos puñaladas en la cabeza y una en la nariz; Antonio Ares Incógnito, de 32 años, viudo, que tiene dos puñaladas en la mano derecha, tres heridas en el cuello, otra en la oreja derecha y otra en el costado izquierdo, en total siete heridas; Jesús Simón Argá, de veinte años, también soltero, que sufre dos heridas en la cabeza; Antonio Vázquez Vigo, de cuarenta años, soltero, que recibió once heridas en diferentes partes del cuerpo,

e Isaura Lamas, único fles, todos éstos de la parroquia de Angeriz.

De Anafreita lucharon Segundo Romero Arias, de 27 años, soltero, a quien le causaron seis heridas en la cabeza; su hermano Camilo, que fué curado de una puñalada en la mano derecha, y de otras dos heridas en la cabeza; y Angel Roca Miragaya que recibió una herida en el muslo derecho.

Todos ellos fueron asistidos de primera intención por el médico municipal del distrito, pasando después a su domicilio.

La Guardia civil y el juez municipal de Frial, instruyen las correspondientes diligencias.

Homenaje a Portabales

PREMIO PORTABALES que, por iniciativa de la Colonia Lucense de Santiago, ha de ser establecido en el Instituto de Lugo en homenaje a su actual Director.

Lista de Sres. Subscriptores

	Pesetas.
Suma anterior.	4.728'85
Recibido de El Norte de Galicia de Lugo.	95
Total	4.823'85

Santiago, 25 Septiembre, 1926.

Donativos recibidos en LA VOZ DE LA VERDAD para el indicado fin:

	Pesetas.
Suma anterior.	1.461'50
D. Hermenegildo Fraga.	2
Total	1.463'50

MISCELANEA

Interesante Toda persona que quiera comprar barato, visite el GRAN SALDO.—Armañá, 3 y 5. PRECIO FIJO.

Misa nueva

Ayer a las siete de la mañana en el oratorio de las Siervas de Jesús tuvo lugar la primera misa del nuevo presbítero D. Manuel López Viracaino apadrinándole en tan sublime acto el Muy Ilustre Sr. Penitenciario y rector del Seminario D. Teodoro Gallego y la simpática y piadosa Srta. D.ª Asunción Gallego, sobrina de este prebendado.

El acto tuvo carácter íntimo por el luto, que acompaña al nuevo sacerdote.

Enseñanza religiosa

Han sido encargadas de la enseñanza en las Escuelas Albo-Baonza fundadas en la aldea de Vilares (Vivero), Religiosas Terciarias Franciscanas.

De la Escuela Normal

Ha sido nombrado profesor de Religión de la Escuela Normal de Maestras de esta ciudad, el ilustrado presbítero D. Guillermo Rodríguez Sierra, a quien felicitamos muy sinceramente.

En el H. Oriental calle de Emilio Castelar, número 2, se necesita una cocinera que sepa su obligación y de buenas referencias. Íntil pretender sin reunir dichas condiciones.

Ya lo decía Demócrito...

—¿Cómo se ha de vivir largo tiempo y con salud?—preguntaba alguien a Demócrito.

El filósofo respondió: —Employe el aceite al exterior y la miel el interior.

Miel fina y aromática del apiarío del cura de Argozón, cosechada al extractor; adelantos modernos; filtrada y transparente; recomendada para postres, conservación; afinación y aumento de la voz, catarros, enfermedades del estómago e innumerables medicinas.

Se vende en Chantada, casa de los Cabezas, D. Antonio, a 3 pesetas kilo y a 3 y media cuartillo galleg de 20 onzas.

La hay blanca, exclusivamente de flor de cerezo, manzano y peral a los mismos precios.

Apresúrense mis antiguos clientes; no os será fácil hacerlos con ella debido a la escasez general del año.

Mandad los recipientes.

Extenso surtido en estampas religiosas y particulares.

Sobres timbrados para el Comercio y particulares.

Visita la Papelería de LA VOZ DE LA VERDAD.

Chocolates Brandariz, venta al por menor. Plaza de Abastos y se a núm. 4.

GRAN COMERCIO

Las Américas

Almacén de Ultramarinos finos
Depósito de los afamados aguardientes y vinos del Rivero.

Abraides y Comp.ª

8, REINA, 8.

Chocolates Brandariz, son preferidos por el público.

El mejor postre

Mermeladas Trevijano

Antonio Ratón Arrojo

ofrece a V. su nueva relojería donde encontrará relojes y cadenas de todas clases y precios. Reparación en relojes, máquinas de escribir, gramófonos etc., etc.
Calle de San Pedro 36-Lugo.

LA ACREDITADA PELUQUERIA

INSTALADA EN EL CAMPO DEL CASTILLO, se ha trasladado

a la Calle de la Reina, Núm. 8.

Academia de Nuestra Señora de los Ojos Grandes

Primera enseñanza graduada, Bachillerato, Magisterio y Carreras especiales

Los resultados obtenidos en los seis años de su existencia son los que acreditan la labor de este Centro.
Reanuda sus clases el 1.º de octubre.

Alumnos internos, medio-pensionistas y externos

Edificio amplio e independiente, en el centro de la población.

Director espiritual, el Párroco de San Pedro, D. Arcelino González López.

Pídanse detalles y reglamentos. RUANUEVA 19.—LUGO

Oficina Técnica

Castillo, 10 y 12.

Gerente:

Ilmo. Sr. D. Juan Montero-Daza

Jefe de Admón. Civil

Director:

D. Fernando N. Doizina

Ingeniero.

MECÁNICA
ELECTRICIDAD
AGRICULTURA
Y
ADMINISTRACIÓN CIVIL

Estudios de toda clase de

Proyectos y construcciones

Presupuestos gratis. Consulta: de 9 a 1

Esta OFICINA, se encarga directamente de toda clase de instalaciones y venta de aparatos eléctricos, mecánicos y agrícolas. Previa inspección «BATHROSCOPIA» garantiza el resultado de la perforación de pozos artesanales.

Hace instalaciones completas de: FÁBRICAS DE ELECTRICIDAD, FUNDICIONES, GRANJAS AGRÍCOLAS, etc. Venta y colocación de: ascensores eléctricos, calefacción por vapor, y electricidad, aspiración, ventilación, transportes neumáticos, saneamiento, elevación de aguas por todos los sistemas y en general de toda clase de maquinaria, tanto nacional como extranjera. Venta exclusiva de: Automóviles, y motocicletas «HUMBER», aparatos agrícolas «WALTER A. WOOD» e «IRANZO» y material eléctrico «A. E. G. THOMSON HOUSTON IBERICA» y «ERCOLE MARELLI &». Máquinas de escribir (la mejor del mundo) «TORPEDO». Gramófonos y discos; instalación de CINEMATÓGRAFOS y los últimos inventos «Cinema-Grano-Teatro» y RELOJES ELÉCTRICOS de alta precisión.

Construcción de toda clase de obras industriales, agrarias y urbanas, con el empleo de materiales modernos patentados.

Esta OFICINA cuenta con un cuerpo auxiliar de abogados, notarios y procuradores, gerentados por un Jefe de Administración Civil dedicándose al despacho de cuantos asuntos relacionados con la Administración Pública se le encomiendan, contando, así mismo, con representantes directos en Madrid, en cada uno de los diferentes departamentos Ministeriales y Direcciones Generales del Estado.

PORTELA :-: Fotógrafo

Sucursal de la gran fotografía de
PORTELA HERMANOS,
de
La Coruña

Ofrece al público su nuevo gabinete fotográfico. Armañá 3 y 5, bajo.
Especialidad en ampliaciones y reproducciones. Precios económicos.

H. ORIENTAL

Casa para viajeros

Calle de Emilio Castelar, 2., pral
-:-: Lugo -:-:

El propietario de este acreditado establecimiento, pone en conocimiento de sus numerosos favorecedores, que no obstante haber sufrido notable aumento de precio todos los artículos del consumo, no ha alterado como otros que ejercen igual industria, los precios de las comidas ni del hospedaje, ni ha disminuido absolutamente nada el buen trato que le tiene acreditado, continuando por consiguiente sirviendo el cubierto, de sopa, tres platos, pan, vino y postres por dos pesetas; y hospedaje completo, y con desayuno habitación y cama, por cinco pesetas.

Esta casa es una de las más higiénicas y ventiladas del pueblo porque

Renombrados talleres

de imágenes y altares
Especialidad en España. Pídanse catálogos y precios a José López Pedro.—Santiago.

Los mejores chocolates, Enrique Brandariz y Comp.ª. Ronda de la Coruña, 22, Lugo.

Navarro y López

:-: PINTORES :-:

Se encargan de todos los trabajos de pintura lisos o decorados, al esmalte, aceite, temple, y empapelado, en habitaciones, frisos, fachadas, rótulos, huecos etc. etc.

Precios económicos, y garantía en todos los trabajos.

RONDA DE SANTIAGO 66,
(MOSQUEIRA) LUGO.



REMEDIO INFALIBLE CONTRA
EL DOLOR DE CABEZA
JAQUECAS, NEURALGIAS, CÓLICOS
Y DOLORS REUMÁTICOS.

ACADEMIA DE 1.ª Y 2.ª ENSEÑANZA EL PROGRESO

(FUNDADA EN 1907)

Director: D. MANUEL VÁZQUEZ SEIJAS
PERITO Y PROFESOR MERCANTIL

Preparación de las asignaturas del bachillerato, instrucción primaria y carreras especiales por profesorado de reconocida competencia.

Clases particulares de idiomas y para alumnos de ambos sexos del magisterio por personal técnico.

Abierta la matrícula para el curso de 1916-1917.

SANTO DOMINGO, NÚM. 9.—Lugo

Pedro Romero H.ºs

CASA DE BANCA Y CAMBIO

Orense, Moratin, 1.—Reina, 4, Lugo

DIRECCIONES TELEGRÁFICAS: Romero-Orense — Romero Lugo

SECCIÓN DE BANCA

Giros sobre todas las plazas de la Península y principales de Europa, ambas Américas y demás países del Extranjero; Cartas de crédito, Giros telegráficos, Descuentos, Cuentas corrientes, Préstamos, Cuentas de crédito, Negociaciones de letras sobre todas las Plazas de la Península y el Extranjero, Depósitos, Consignaciones voluntarias en efectivo, etc., etc.

SECCIÓN DE CAMBIOS

Compra de oro en barras y cambios de toda clase de monedas, billetes del Banco de Portugal y demás del Extranjero. Giro mudo comercial para la Península. Seguros de cambio.

Esta casa, está encargada del pago de toda clase de cupones y amortizaciones, de las acciones y obligaciones de la Compañía de los ferrocarriles del Norte sin más descuento que los impuestos del Tesoro.

SECCIÓN DE BOLSAS

Compra-venta de valores del Estado e industrias (en firme y en comisión) en las Bolsas de Madrid, Barcelona, Bilbao, París, Londres, Berlín, Lisboa, Nuew-York, Buenos Aires y Rio Janeiro. Disponiendo al efecto de corresponsales directos en estas plazas, y teniendo siempre amplia información de los valores más recomendables por sus garantías, estamos en toda ocasión a la disposición de nuestros clientes para las consultas que nos dirijan, siendo gratis nuestro servicio de información.

CUSTODIA DE TÍTULOS

Este servicio es gratuito para nuestros clientes.

Apertura de cuentas corrientes con interés de 3%, anual y libretas de ahorro con igual interés.

Magnífica cámara acorazada con departamentos de alquiler a la disposición del público y bajo su custodia directa para la conservación de títulos, valores, documentos de interés, joyas, objetos preciosos, etc.

COLEGIO BALMES

Director: D. Fernando Domínguez Fernández, Maestro superior con premio extraordinario, por oposición, en el Título; ex-Maestro, por oposición, del Cuerpo de Prisiones.

Este Colegio está dotado de gabinetes de Física, Química e Historia natural, aparatos cosmográficos, colección completa de pesas y medidas, cuerpos sólidos descomponibles, láminas de Fisiología, fotografías de cadáver para estereoscopio, aparato de proyecciones con tarjetas de Geografía, Historia natural y monumentos, etc., etc.

Enseñanza instructiva, práctica, completa, gradual y progresiva.
Clases de 1.ª y 2.ª enseñanza, y especiales del Francés, Inglés, Alemán, Italiano, Latín, Contabilidad, Teneduría de libros, Dibujo lineal, de contorno, figura y paisaje. Pintura, Caligrafía, Solfeo y Armonía.

Bachillerato, Magisterio, Correos, Comercio y Mecanografía. Enseñanza de Sorbo-Mudos.
Enseñanza educativa.—Profesorado de reconocida competencia.

:-: OBISPO AGUIRRE, 2.—Lugo. :-:

CENTRO DE NOVEDADES

DE
MANUEL LAMERO
Instituto, 16 y 18.—ORENSE.

Ornamentos de Iglesia. Trajes talaros, garantizando la confección

Depósito de imágenes de cartón-madera y madera tallada.

Gran surtido en objetos de plata de Meneses a precios de fábrica.

ORENSE :-: Instituto, 16 y 18 :-: ORENSE

CLÍNICA DENTAL
Licenciado VALLINA
ODONTÓLOGO (DENTISTA)

Especialista en las enfermedades de los dientes, en todas las operaciones y trabajos de la moderna Odontología, como son dentaduras artificiales, orificaciones, incrustaciones de porcelana y oro, puentes del mismo metal.

CALLE DE EMILIO CASTELAR, N.º 1.-2.º

(Frente al Banco de España)

LA INYECCIÓN
YER
Cura en 36 horas
la **Blenorragia**
y toda clase de flujos
antiguos ó recientes.
Resultado infalible del 99
por 100 de los casos.

Academia de Matemáticas
preparatoria para el ingreso en las carreras Militares y en las de Ingenieros civiles, Arquitectos, Ayudantes de Obras Públicas, Sobrestantes, Telégrafos, etc., a cargo de Don Luciano Fernández y Fernández
Catedrático de Matemáticas del Instituto de Lugo
Las clases darán principio el día 1.º de octubre.
Para informes dirigirse a dicho señor.

SUCURSAL DEL Bazar del Siglo XIX

Cantón Grande, núm. 8 :-: LA CORUÑA

VIUDA DE H. HERVADA

MUEBLES

Comedores.—Alcobas.— Despachos.
Dormitorios.—Salas.— Alfombras.— Estufas.
Pufes.—Linoleum.—Instalaciones lujosas y económicas.—Jergones metálicos.— Camas.
Cocinas económicas y de termo-sifón.
Imágenes religiosas.— Artículos de Iglesia.—Tapicería, etc.

Bazar del Siglo XIX:—Real, núm. 77, al por mayor.
Ferretería y quincalla:—Real, núm. 14, al por menor.

Deseamos decir la última palabra DE NUESTRA ESPECIAL FABRICACION DE VELAS PARA EL CUELLO DIVINO

ANTONIO TORMO Y C. A. ALBAIDA (VALENCIA)

Nuestro nuevo procedimiento en la elaboración, que hoy no tiene rival, nos permite asegurar UNA REGULARIDAD MATHEMATICA EN SU CONSUMO...

Representante en Lugo, Viuda de D. Laureano Tato.

Valeros Gallegos de Escultura Religiosa

Manuel Fernández Taboada -Sucesor de Jesús Noya-

Ofrece sus servicios para la construcción y decoración de imágenes, (de un sólo tronco,) altares, pulpitos, confesionarios, sagrarios, baldaquinos, y todo cuanto concierne a este arte.

LUGO - Obispo Izquierdo, 8 (Campo del Castillo) - LUGO

Selectos chocolates Brandariz

ENRIQUE BRANDARIZ Y COMP. A. RONDA DE LA CORUÑA, 22 LUGO

Venta al por menor: Plaza de Abastos caseta núm. 4.



Gran y antigua fundición de campanas -DE- CONSTANTINO DE LINARES en Carabanchel Bajo.-MADRID

Esta antigua fundición ofrece sus servicios a los párrocos y encargados de iglesias, bien para la refundición de las rotas o cambio por nuevas; todos los portes del ferrocarril son de cuenta y riesgo de la casa.

Tarifa de precios de campanas nuevas y precio a que se pagan las viejas.

DON CONSTANTINO DE LINARES se obliga a fundir las campanas que el peticionario le encargue en sus talleres, al precio de CUARENTA Y CUATRO pesetas la arroba, siendo mayores de ochenta arrobas.

Table with 2 columns: Quantity of bells and Price per arroba. Includes rows for 40-50, 50-60, 60-70, 70-80, 80-90, 90-100 arrobas.

Las campanas viejas de bronce se abonan a veintinueve pesetas cada arroba, siendo del mismo peso de la nueva; pues si la vieja pesase más que la nueva, la diferencia no se abonará más que a veinte pesetas la arroba castellana.

Las campanas al refundir pierden el 6 por 100 de merma, el metal bronce que se añade a las nuevas campanas lo abonará a 2 pesetas cada libra. El pago de su importe lo pueden hacer a plazos o al contado, a gusto de los clientes.

La exactitud con que ha cumplido esta casa sus compromisos ha merecido la recomendación de la mayoría de los Boletines Eclesiásticos de las Diócesis de España. Es productora de las Catedrales de Toledo, Valladolid, Granada, Santander, Segovia, Córdoba, Málaga, Cádiz, Jaca, etc.

Diríjase a D. CONSTANTINO DE LINARES. Taller de fundición: Carabanchel Bajo.-MADRID.

Casa fundada en 1890

Hijos de Soler Estruch Albalda (Valencia).

La más antigua y acreditada fábrica de velas de cera Montada con los últimos adelantos, con máquinas para la fabricación de mechas especiales (patente de invención para 20 años, núms. 42,947 y 43,516) hacen que las velas den un resultado inmejorable en duración, economía y limpieza, por lo que ha merecido la aceptación del Clero Español y la recomendación del Excmo. Prelado de Santiago de Compostela en el Boletín de 20 de Febrero de 1902.

Esta casa es la que en el año 1874, cuando el Gobierno dejó de satisfacer al Clero su asignación y este, publicó la célebre circular que en su último párrafo dice:

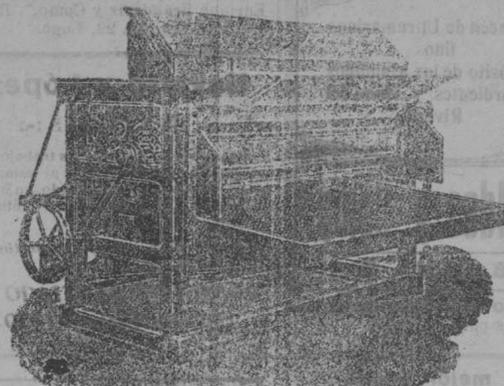
«Fidei V. causa cura novitate y ha podido conseguir, al pagarlas convenientemente todos, y al no, abamos muy satisfechos en hacer este sacrificio por la mayor gloria de Dios y de la Santa Iglesia.»

Surtio a disposición gratuita en la Diócesis de Lugo y se hacen en todo el mundo siempre la provisión de la Santa Iglesia Católica. Clases conformes con el Decreto de la Sagrada Congregación de Niños.

Presentada en varias exposiciones

Félix Schlayer

Sucesor de Alberto Ahles y C., Alcalá, 46.-MADRID SUCURSALES: Barcelona, Sevilla, Córdoba, Tafalla, Zaragoza, Rioseco, Pale ncia, Badajoz, Zamora, Oviedo y LUGO: Emilio Castelar, 8



Motor VITORIA L Única medalla de oro, Coruña, 1913

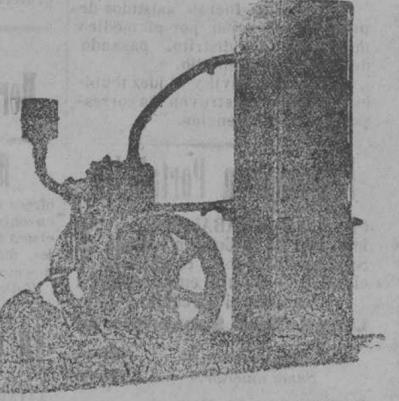
El más sencillo, perfecto y económico en consumo La última palabra en motores verticales. Construcción y material superior. Mecánicos especialistas para la enseñanza práctica.

ARADOS :: GRADAS GUADAÑADORAS :: MOLINOS CULTIVADORES :: SEGADORAS.

VERLOS EN LA Sucursal de Lugo: Emilio Castelar, núm. 8

Majadoras GLORIA Las más sólidas y mejor construidas.-Primer premio.-Única medalla de oro en la Exposición de Coruña de 1913.

NUEVO MODELO 70 Z Construcción especial para Galicia, con cilindro de 180 centímetros de ancho. Cribazaranda plegable instantáneamente Separa el grano de la paja. Pasa por los caminos más estrechos. Superior a cuanto se conoce y ofrece.



LIBRERIA MANUELA ENRIQUEZ Sucesora de Marcelina Soto Freire

Completo surtido de objetos de escritorio y para regalos, obras de 1.ª y 2.ª enseñanza, Devocionarios, Diarios, Misales, y Prevarios, todos a precios muy económicos. Se admiten suscripciones al Mensajero del Corazón de Jesús, Hormiga de Oro, Anales de Nuestra Señora del Sagrado Corazón, Propagador de San José, Mesa Elegante e Ilustración Española y América.

José Luque Nestal Ampliaciones Reproducciones Talleres y oficinas: Colegiata, 5.-MADRID. Trabajos Fotográficos

Servicios de la Compañía Transatlántica

Líneas al Río de la Plata y al Brasil

El día 4 de septiembre saldrá de Barcelona, el 5 de Málaga y el 7 de Cádiz, el vapor Reina Victoria Eugenia para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

El día 26 de septiembre saldrá de Bilbao y Santander, el 27 de Gijón, el 28 de Coruña, el 29 de Vigo, y el 30 de Lisboa (facultativa) el vapor León XIII para Río Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires.

Líneas a Antillas, Méjico, New-York y Costafirme.

El día 25 de septiembre saldrá de Barcelona, el 26 de Valencia, el 28 de Málaga y el 30 de Cádiz el vapor Montevideo para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico.

El día 16 de septiembre saldrá de Bilbao, el 19 de Santander, 20 de Gijón y el 21 de Coruña, el vapor Reina María Cristina para Habana y Veracruz. Admite carga y pasaje para Costafirme y Pacífico con trasbordo en Habana.

El día 10 de septiembre saldrá de Barcelona, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga y el 15 de Cádiz, el vapor Buenos Aires para las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Colón, Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello y La Guayra. Se admite carga y pasaje con trasbordo para Veracruz Tampico y puertos del Pacífico.

Línea de Filipinas

El vapor saldrá el 13 octubre de Barcelona para Port Said, Suez, Combo, Singapore y Manila.

Línea de Fernando Póo

El día 2 de septiembre saldrá de Barcelona con escalas en Valencia y Alicante, y el 7 de Cádiz, el vapor Ciudad de Cádiz para Tánger, Casablanca, Mazagán, (Escalas facultativas), Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de La Palma, demás escalas intermedias y Fernando Póo.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros a quienes la Compañía da alojamiento y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen Telegrafía sin hilos.

Agente de dicha Compañía en esta provincia: DON MANUEL OTERO SOTO.-Chantada

quien facilita pasajes de cámaras e informes para pasajeros de dichas clases y cargadores.

PASTILLAS J. MIRO

Espectorantes y calmantes de la tos

Estas pastillas de exacta dosificación y elaboradas con la mayor pulcritud, reúnen dos propiedades muy importantes; facilitan la espectoración y dejan expedita la entrada del aire en los bronquios calmando rápidamente la tos que tanto molesta. Están indicadísimas contra la laringitis, la bronquitis, la gripe y en general toda clase de tos por rebelde que sea, dando excelentes resultados sin que su composición pueda producir trastorno alguno en nuestro organismo.

Si no queréis sufrir tos y espectorar, tomad Pastillas J. Miro. PRECIO: Una peseta caja.-Éxíjanse en todas las farmacias y droguerías de España.



HONORIO MANSO, Médico-Cirujano y Odontólogo Arnaiz, 3 y 5, 2.ª

Construcción de dentaduras artificiales de todos los sistemas conocidos.-Puentes, coronas de oro y dientes a pivot.-Orificaciones y empastes de todas clases.-Obturadores y paladares artificiales.-Corrección de anomalías dentarias.-Restauración de arcos maxilares.

Consulta general Médico-Quirúrgica y especial de enfermedades de la boca y dientes, garganta, nariz y oídos. Horas: de 9 a 1 y de 3 a 7.

NOTA.-Las extracciones y demás operaciones que se ejecutan en esta Clínica serán sin dolor, valiéndose para ello de anestésicos completamente exentos de peligro para el paciente. OTRAS.-Estas operaciones se verifican con arreglo a las más rigurosas prácticas de asepsia y antisepsia.

EL PILAR es el comercio de tejidos que más barato vende.

En impermeables hay un hermoso surtido desde 8 a 50 pesetas.

Quirino Eiras MEIRA

MOTOCICLETA S. R. (Moderna)

se vende, motor tres y medio caballos de fuerza, magneto de alta tensión, embrague, cambio de velocidades y doble engrase por bomba y cuenta gotas.

Darán razón: Santo Domingo, 2, 1.ª

VENTA DE CARBONES

Los mejores carbones son los de la HULLERA ESPAÑOLA. Se venden en la calle Manuel Becerra, 12, 14 y 25, Lugo.-Almacén de materiales de construcción. Se sirven a domicilio y se garantiza su peso. LUGO - Manuel Becerra, 12, 14 y 25 - LUGO

MATERIALES DE CONSTRUCCION -DE-

Demetrio Alvarez LUGO.-Manuel Becerra, 12 14 y 25.-LUGO

Única casa en esta provincia que vende los tan acreditados cementos como son el Astland y Cangrejo, Cal de El Barco y de La Meda, Cal Hidráulica, Yeso, Tuberia barro catalán y gré, Ladrillos huecos, macizos y refractarios, Teja plana y de canal, Baldosa blanca, negra y gris, Azulejos blancos de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase como también de color en varios dibujos.

Inodoros loza ingleses, Palanganas y Sifones barro, Fregaderas cemento, Cisterna y Tablones para inodoros, Lavabos loza, Duchas metal niquelado y tubería de plomo varios calibres.

Pinturas en polvo, pasta y preparadas, Esmaltes, Aceites linaza, crudo y cocido, Secantes en polvo y líquido, Aguarrás refinado, Barnices Clark, Purpurina Aluminio, Vidrio plano, Pinceles y Brochas para pintar y blanquear.

Depósito exclusivo de la Cerveza «La Cruz Blanca» de Santander y de la Sidra Verterra y Cangas de Gijón.

Carbones galleta, cribado, clase superior, Cok, Encina para braseros y plancha.

Manuel Becerra, 14 y 16.-LUGO



PAQUETES DE PASTILLAS 1.ª marca: Chocolate de la Traps. 450 granos. 14 y 16 y 25 2.ª marca: Chocolate de familia. 450 - 14 y 16 3.ª marca: Chocolate económico. 450 - 14 y 16 Elaborados según fórmula aprobada por los Laboratorios Químicos Municipales de Madrid, Pamplona y San Sebastián.-Cajas de 100 y 250 pastillas, con 51 recipientes distribuidos desde 50 centavos. Por los abonados, desde 100 pastillas, hasta la estación de Lugo. En Lugo, en la casa de la calle de la República, en la casa número 1 en el 1.ª y 2.ª. En Lugo, en la casa de la calle de la República, en la casa número 1 en el 1.ª y 2.ª.